



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



قرارداد معدن (سرمه ریگ)

مابین

(ریاست معادن ولایت کابل)

و

(عمرگل فرزند جمعه خان)

✓
170

49

1394/۰۴/۰۶

مهر و امضاء

معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	سرمه ریگ
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه گورگاه منده منطقه (تنگه زرد) ولسوالی سروبی ولایت کابل
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	1209 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	069 درجه، 35 دقیقه و 42.4 ثانیه طول البلد (شرقی) 34 درجه، 32 دقیقه و 37.9 ثانیه عرض البلد شمالی
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سرمه ریگ
حجم تخمینی جسم معدنی	سالانه 1008 مترمکعب و حجم مجموعی 2 ساله 2016 مترمکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
حق الامتیاز (روپالتی) از تولید ناخالص	0.577 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/۰۶/۰۳
تاریخ ختم قرارداد:	1396/۰۶/۰۳

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت
اسم و تخلص:	عمرگل	اسم شرکت:
اسم پدر:	جمعه خان	نمبر جواز و مرجع صدور:
نمبر تذکره:	962444	نوع فعالیت:
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0792776613	تاریخ صدور جواز:
آدرس دفتر و یا منزل:	قریه گوگامنده، منطقه تنگه زرد، ولسوالی سروبی ولایت کابل	تاریخ ختم جواز:
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):	9002781806 ریاست عمومی عواید	شماره تماس و ایمیل آدرس: دفتر:
شماره حساب بانکی		شماره تشخیص مالیاتی (TIN) و حساب بانکی

فهرست مندرجات

4.....	ماده اول: اصطلاحات
5.....	ماده دوم: مدت قرارداد
6.....	ماده سوم: کوربینات ساحه معدن
6.....	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6.....	ماده پنجم: اعطای جواز بهره برداری
6.....	ماده ششم: حقوق دارنده جواز
6.....	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز
7.....	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7.....	ماده نهم: رویالتی
7.....	ماده دهم: عدم تکمیل پلان معدنکاری
7.....	ماده یازدهم: تضمین مالی
8.....	ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
8.....	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8.....	ماده چهاردهم: تفتیش
8.....	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9.....	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9.....	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10.....	ماده هجدهم: حل منازعات
10.....	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
10.....	ماده بیستم: لغو جواز
10.....	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11.....	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
11.....	ماده بیست و سوم: عدم تکمیل مکلفیت
11.....	ماده بیست و چهارم: انفاذ قرارداد

این قرارداد بتاريخ / / 1394 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعده به نام وزارت و شخص (عمرگل فرزند جمعه خان) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معدن (سرمه ریگ) که در ساحه (ساحه گوگاه منده منطقه تنگه زرد ولسوالی سروبی ولایت کابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ایکه به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معدن (سرمه ریگ) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن معدن (سرمه ریگ) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تالیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن نا ممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متأثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نمی باشد.

حقوق دارنده اجازه نامه:

حقوق دارنده اجازه نامه: حق دارد تا مدت 4 ساله پس از عاریت یا یک ساله برای متوالی های متوالی می باشد. هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 4)

ماده پنجم:

اعطای اجازه نامه بهره برداری

اعطای اجازه نامه بهره برداری: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 5)

ماده ششم:

سرمايه گذاري

069 درجه 35 دقیقه و 42.4 ثانیه طول البلد (شمالی) 37.9 ثانیه عرض البلد (شمالی) 34 درجه 32 دقیقه و 37.9 ثانیه

ماده هفتم: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 6)

ماده هفتم:

کودکيات ساحه معدن

اعطای اجازه نامه بهره برداری: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 7)

اعطای اجازه نامه بهره برداری: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 8)

اعطای اجازه نامه بهره برداری: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 9)

اعطای اجازه نامه بهره برداری: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 10)

ماده دهم:

مدت قرائت داد

اعطای اجازه نامه بهره برداری: هرگاه در این خصوص اعتراضی داشته باشد می تواند به مراجع ذیصلاح مراجعه نماید. (ماده 11)

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینیات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتی که مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایلی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایلی) از فی مترمکعب (سرمه ریگ) به مبلغ (0.577) دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایلی را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.
- هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کاستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (17640) افغانی می گردد، از طریق اداره کاستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورت که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تأدیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

1_ مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دساتیر، هدیات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداختن جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبی به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علایم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبی به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند. هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
 - تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
 - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.
 - یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
 - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
- محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

- 1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه اصدار نماید.
- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.
- 3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با رایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع

تعلیق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت های خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره اعاده میشود.

لغو اجازه نامه

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.

در سایر حالات که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تایید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده نمایند.

اسم	عمر گل فرزند جمعه خان
آدرس	ساحه گوگاه منده منطقه (تنگه زرد) ولسوالی سروبی ولایت کابل
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	0792776613
ایمیل	
عنوانی وزارت	
اسم	ریاست معادن ولایت کابل
آدرس	پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل سرک حوزه نهم امنیتی سابقه مقابل تانک تیل برادران اخندزاده
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	

قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق می باشد.
عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم: هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم:

این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دونسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۷۱ / ۱۲ / سال ۱۳۹۱

عمرگل فرزند جمعه خان
قراردادی

انجنیر نجیب الله نوری
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم

عمرگل فرزند جمعه خان
انجنیر نجیب الله نوری
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل
قراردادی

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت معادن و پتروليم



تاریخ 1394/9/15

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن ولایت کابل
مدیریت جمع اوری عواید معادن

ع: ۱۰۷
۵۵۴

پریت محترم قرار داد ها و جواز دهمی معادن کوچک!

مکتوب (942/394) مورخ 1394/9/11 شما نگاشته میشود:

ضم نامه هذا یک قطعه کاپی اویز شماره (10395) مورخ 1394/9/15 دز رابطه به

ای پولی مبلغ (2500) افغانی بابت قیمت شروطنامه قرار داد قسمت از ذخایر سرمه ریگ

ولسوالی سروبی قریه گوگامنده زیره تنگه ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه

(1) متر مکعب برای مدت 2 سال متوسط محترم عمر گل فرزند جمعه خان به حساب

(1229281) این وزارت در افغانستان بانک شامل گردیده جهت جرات بعدی آن به

سپیل است.

دائرة سرپرست معادن قرار داد رودا
94/9/15
با احترام

عبدالعلی "ولی"

مدیر جمع اوری عواید معادن

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 06-Dec-2015
1394/09/15

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3810209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId :- 10395

Particulars : Cash By 441 تعرفه 441 جمعه خان تعرفه 441 بابت قیمت شروطنامه قرار داد قسمت از ذخایر سرمه ریگ

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination :										TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1	-Coins	
0	0	25	0	0	0	0	0	0	0.00	2500.00

Amount : 2500.00 AFN TWO THOUSAND FIVE HUNDRED ONLY

FOR MOF USE ONLY:

Currency Equivalent	Exchange Reference	Mof Cheque no	Exchange Currencies AFN To AFN
------------------------	-----------------------	------------------	--------------------------------------

Customer Signature
By



TERMORSHAI FARHAADI
Teller / Operator

Authorised

رک های منتهی گذشته از شرکت کابل سرک خوزه هم امنیتی سابقه بانک تل برال اندراده



دکانونو و بطرولم وزارت
وزارت معادن و بطرولم



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن و لایت کابل

مدیریت جمع اوری عواید معادن

تاریخ 1394/12/24

شماره: ۱۱۴۰
۶۱۲

به مدیریت محترم قراردادها و جوازهای معادن کوچک!

بجواب مکتوب (1249/559) مورخ 1394/12/18 شما نگاشته میشود:

اینک ضم نامه هذا یک قطعه کاپی اویز شماره (26750) مورخ 1394/12/23 در رابطه

به تحوولی پولی مبلغ (5000) افغانی بابت قیمت شرفنامه قرارداد قسمت از ذخایر سرزم

ریگ گوگامنده (تنگه زرد) ولسوالی سرونی ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه

(1008) مترمکعب برای مدت دو سال که توسط محترم سرگل واد جمعه خان به

حساب نمبر (1229281) این وزارت در افغانستان بانک شامل گردیده، جهت اجراءات

بعدی آن به شما گسیل است.

با احترام

عبدالحی "ولی"

مدیر جمع اوری عواید معادن

(Signature)

Denomination	1000	500	100	50	20	10	5	2	1	Coins	0.00	TOTAL
Amount : 5000.00 AFN FIVE THOUSAND ONLY	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00		5000.00

FOR MOF USE ONLY
Currency
Equivalent
Exchange
Currencies
AFN TO AFN
Mof Cheque
no



Date : 13-Mar-2016
1394/12/23
Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3310209229281
Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES
وزارت معادن و صنایع
Particulars : Cash By
1394/12/23
SellingRate : 1